



REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

azienda per l'assistenza sanitaria

3 Alto Friuli, Collinare, Medio Friuli



CARTA DEI SERVIZI



CJARTE DAI SERVIZIS



LISTINA STORITEV



DIENSTLEISTUNGSKARTE





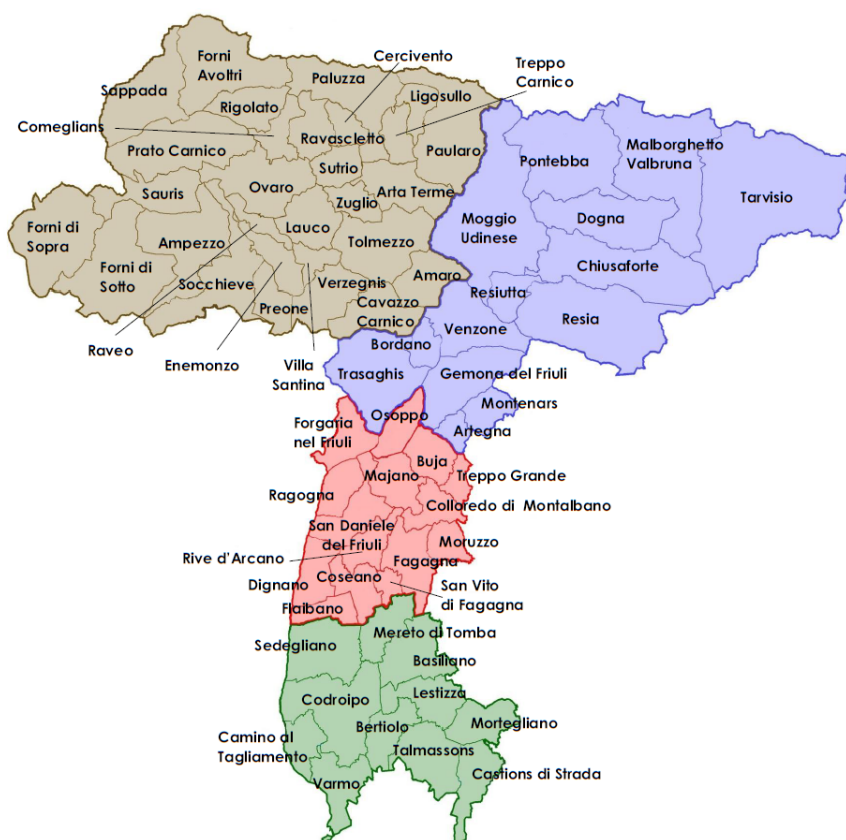


Dal 1° gennaio 2015 si è costituita  
**l'AZIENDA PER L'ASSISTENZA SANITARIA N. 3**  
**"ALTO FRIULI-COLLINARE-MEDIO FRIULI"**

con sede legale a Gemona del Friuli, in Piazzetta Portuzza 2

Sono di competenza della nuova Azienda per l'Assistenza Sanitaria n.3  
 "Alto Friuli – Collinare - Medio Friuli " le funzioni svolte nel:

- Distretto n.1 della Carnia, comprensivo del presidio ospedaliero per la salute di Tolmezzo
- Distretto n.2 del Gemonese , comprensivo del presidio ospedaliero per la salute di Gemona
- Distretto n.3 del San Danielese, comprensivo del presidio ospedaliero di San Daniele
- Distretto n.4 del Codroipese



La Direzione Generale ha sede a Gemona del Friuli; oltre ai 4 Distretti ed alle 3 strutture ospedaliere vi sono altre strutture territoriali con varie sedi: il Dipartimento di Prevenzione, il Dipartimento di Salute mentale e l'Area Dipartimentale Dipendenze.

I punti di contatto e d'accesso dei cittadini ai servizi socio-sanitari sono costituiti, in primo luogo, dall'assistenza socio-sanitaria di base, garantita da 151 Medici di Medicina Generale e da 15 Pediatri di Libera Scelta.

L'assistenza infermieristica e socio-territoriale è erogata da 8 Centri Territoriali di Salute distribuiti nelle vallate e nelle diverse zone collinari e della pianura, ed è coordinata dai singoli Distretti.

Unica nella Regione, l'Azienda ha acquisito dai Comuni di 3 Distretti la delega per le funzioni sociali e da tutti i Comuni la delega per l'Handicap, che gestisce direttamente ed integra con le funzioni sanitarie secondo il mandato concordato annualmente con i Comuni.



# Distretto n.1 della Carnia



Comprende i comuni di:

Amaro, Ampezzo, Arta Terme, Cavazzo Carnico, Cercivento, Comeglians, Enemonzo, Forni Avoltri, Forni di Sopra, Forni di Sotto, Lauco, Ligosullo, Ovaro, Paluzza, Paularo, Prato Carnico, Preone, Ravascletto, Raveo, Rigolato, Sappada, Sauris, Socchieve, Sutrio, Tolmezzo, Treppo Carnico, Verzegnis, Villa Santina, Zuglio.

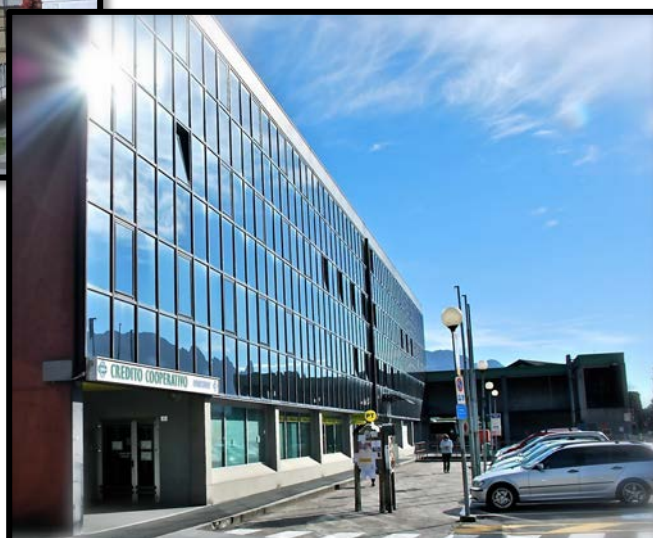
Il Distretto comprende i Centri di Assistenza Primaria (C.A.P.) di Ovaro e i Centri Territoriali di Salute di Ampezzo e Paluzza.



Ospedale "San Antonio Abate" di Tolmezzo

Via Morgagni, 18  
33028 Tolmezzo

( 0433 4881



Distretto di Tolmezzo  
Via Carnia Libera 1944, 29  
33028 Tolmezzo  
( 0433 488858



## Distretto n.2 del Gemonese



Comprende i comuni di:

Artegna, Bordano, Chiusaforte, Dogna, Gemona del Friuli, Malborghetto, Moggio Udinese, Montenars, Pontebba, Resia, Resiutta, Tarvisio, Trasaghis, Venzone.

Il Distretto comprende inoltre i Centri di Assistenza Primaria (C.A.P.) di Tarvisio e i Centri Territoriali di Salute di Moggio Udinese e Pontebba.



*Presidio Ospedaliero per la Salute  
"San Michele" di Gemona*

( 0432 9891

*Distretto del Gemonese*

( 0432 989351

*Piazza Rodolone, 2*

*33013 Gemona del Friuli*



*Centro territoriale di Tarvisio*

*Via Vittorio Veneto, 74*

*33018 Tarvisio*

( 0428 2931

## Distretto n.3 del Sandanielese



Comprende i comuni di:

Buja, Colloredo di Montalbano, Coseano, Dignano, Fagagna, Flaibano, Forgaria del Friuli, Majano, Moruzzo, Osoppo, Ragogna, Rive d'Arcano, San Daniele, San Vito di Fagagna, Treppo Grande.

Il Distretto inoltre comprende i Centri di Assistenza Primaria (C.A.P.) di Buja e i Centri Territoriali di Salute di Fagagna e Coseano.



*Ospedale "San Antonio"  
di San Daniele  
Viale Trento e Trieste, 33  
33038 San Daniele  
( 0432 9491*



*Distretto di San Daniele  
Viale Trento e Trieste, 2  
33038 San Daniele  
( 0432 949506*



## Distretto n.4 del Codroipese



Comprende i comuni di:

Basiliano, Bertiole, Camino al Tagliamento, Castions di Strada, Codroipo, Lestizza, Mereto di Tomba, Mortegliano, Sedegliano, Talmassons, Varmo.

Il Distretto comprende inoltre i Centri di Assistenza Primaria (C.A.P.) di Mortegliano.



*Distretto di Codroipo  
Viale Francesco Duodo, 82  
33033 Codroipo  
( 0432 909111*

*Centro territoriale di Mortegliano  
Via XXV aprile , 5  
33050 Mortegliano  
( 0432 760688*







REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

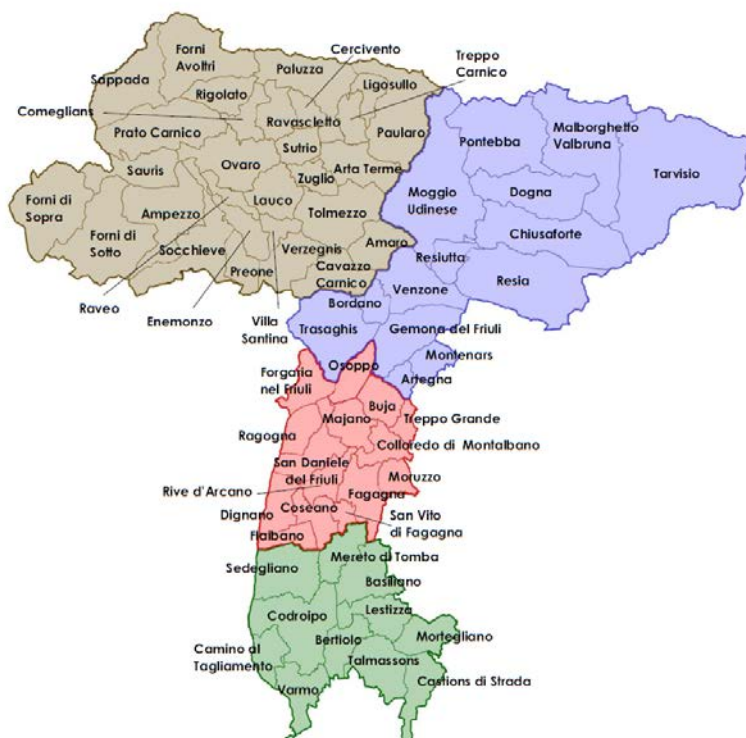
azienda PER L'assistenza sanitaria

3 Alto Friuli, Collinare, Medio Friuli

Cul prin di Zenâr dal 2015 e je stade dade dongje  
 la AZIENDE PE ASSISTENCE SANITARIE N. 3  
 "FRIÛL DE ALTE-CULINÂR-DI MIEÇ"  
 cun sede legâl a Glemone in Plaçute Portuzza 2

La nove Aziende pe Assistance Sanitarie n. 3 "Friûl de Alte-Culinâr-di Mieç" e cjape dentri dutis lis ativitâts che si fasin:

- tal Distret n.1 de Cjargne cul Ospedâl di Tumieç
- tal Distret n.2 di Glemone, Cjanâl dal Fier e Val Cjanâl, cul Ospedâl di Glemone
- tal Distret n.3 di San Denêl, cul Ospedâl di San Denêl
- tal Distret n.4 di Codroip

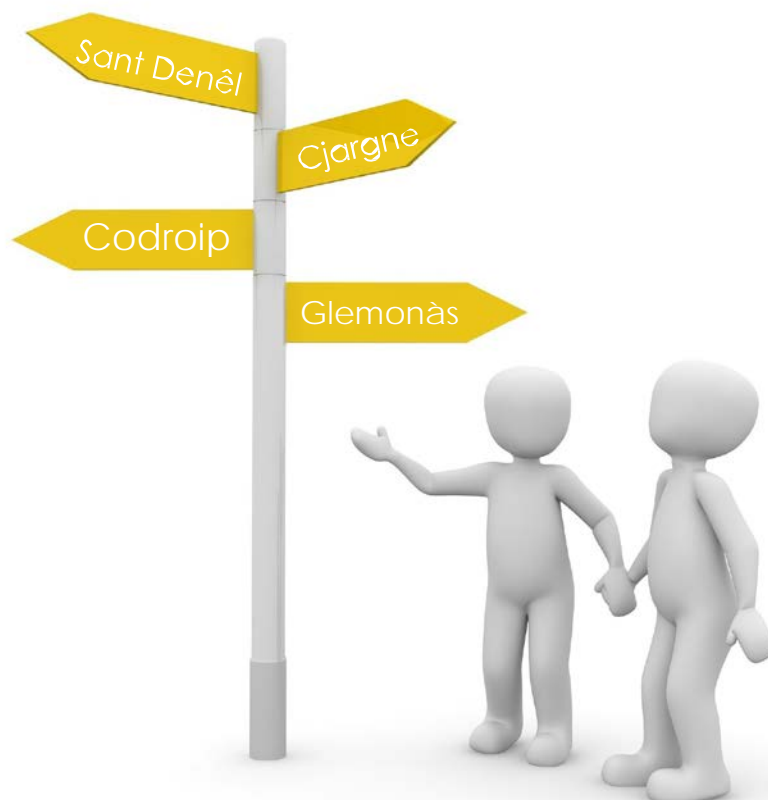


La Direzione Gjenêrâl e je logade a Glemone; oltri ai 4 Distrets e ai 3 ospedâi, sul teritori – cun diviersis sedis – si cjatin ancje: il Dipartiment di Prevenzion, il Dipartiment des Dipendencis, il Dipartiment di Salût mentâl.

Pai citadins i ponts di contat e di acès ai servizis sociâi e sanitaris a son prin di dut i 151 miedis di Medisine Gjenêrâl e i 15 pediatri di libare siele.

La assistance infermieristiche e sociâl sul teritori e ven sigurade di 8 Centri Teritoriâl di Salût, sparniçâts pai cjanâi, pes culinis, intal plan.

Uniche in Regjon, la Aziende e à vût dai Comuns di 3 Distrets la deleghe pai Servizis Sociâi, biel che la deleghe pal Handicap le à vude di ducj i Comuns, le gjestis diretementi e le complete cu lis funzions sanitaris daûr il mandât concuardât an par an cui Comuns.



# Distret n.1 de Cjargne



Il distret al è dât dongje dai Comuns di:

Damâr, Dimpeç, Darte, Cjavaç, Çurçuvint, Comelians, Enemonç, For Davôtri, For Disore, For Disot, Lauc, Liussûl, Davâr, Paluce, Paulâr, Prât di Cjargne, Preon, Ravasclêt, Raviei, Rigulât, Sapade, Sauris, Soclêf, Sudri, Tu- mieç, Trasaghis, Trep di Cjargne, Verzegnis, Vile di Cjargne, Zui.

Cun di plui il Distret al cjape dentri i Centris di Assistance Primarie di Davâr e i Centri Teritoriâl di Salût di Dimpeç e Paluce.



Ospedâl di "Sant Antoni Abât" di Tumieç  
Vie Morgagni, 18  
33028 Tumieç  
( 0433 4881



Distret di Tumieç  
Vie Cjargne Libare 1944, 29  
33028 Tumieç  
( 0433 488858

# Distret n.2 dal Glemonàs



Il distret al è dât dongje dai Comuns di:

Dartigne, Bordan, Scluse, Dogne, Glemone, Malborghet, Mueç, Montenârs, Pontêbe, Resie, Resiute, Tarvis, Trasaghis, Vençon.

Cun di plui il Distret al cjape dentri i Centris di Assistenza Primarie di Tarvis il Centri Teritoriâl di Salût di Mueç e di Pontêbe.



*Ospedâl di "San Micjêl"  
di Glemone*

( 0432 9891

*Distret dal Glemonàs*

( 0432 989351

*Place Rodolone, 2  
33013 Glemone*



*Centri teritoriâl di salût di Tarvis*

*Vie Vitôr Venit, 74*

*33018 Tarvis*

( 0428 2931



## Distret n.3 dal Sant Denêl



Al cjape dentri chescj Comuns:

Buie, Colorêt di Montalban, Cosean, Dignan, Feagne, Flaiban, Forgjarie, Maian, Murùs, Osôf, Ruvigne, Ravis Darcjan, San Denêl, San Vît di Feagne, Trep Grant.

Cun di plui il Distret al cjape dentri ancje chestis structuris: i Centris di Assistenza Primarie di Buie e il Centri Teritoriâl di Salût di Feagne e di Cosean.



Ospedâl "Sant Antoni"  
di San Denêl  
Viâl Trent e Triest, 33  
33038 San Denêl  
( 0432 9491



Distret di San Denêl  
Viâl Trent e Triest, 2  
33038 San Denêl  
( 0432 949506

## Distret n. 4 di Codroip



Il distret al è dât dongje dai Comuns di:  
Basilian, Bertiûl, Cjamin dal Tiliment, Cjasteons di Strade, Codroip, Listi-  
ze, Merêt di Tombe, Morteian, Sedean, Talmassons, Vildivar.

Cun di plui il Distret al cjape dentri i Centris di Assistenza Primarie di  
Morteian.



*Distret di Codroip  
Viâl Francesc Duodo, 82  
33033 Codroip  
( 0432 909111*

*Centri Teritoriâl di Salût di Morteian  
Vie XXV Avril, 5  
33050 Morteian  
( 0432 760688*





REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

azienda PER L'assistenza sanitaria

3 Alto Friuli, Collinare, Medio Friuli

## PODJETJE ZA ZDRAVSTVENE STORITVE ŠT. 3 "GORNJA FURLANIJA-GRIČEVNATA-SREDNJA FURLANIJA",

je bilo ustanovljeno 1. januarja 2015, s pravnim sedežem v Gumi-Pod pristojnosti Podjetja za zdravstvene storitve št. 3 "Gornja Furlanija-Gričevnata-Srednja Furlanija" in opravlja funkcije, ki jih opravljajo:

- Okrožje št.1 Karnije, vključno z bolnišnico v Tolmeču
- Okrožje št.2 Gumina, Železne in Kanalske doline, vključno z bolnišnico v Guminu
- Okrožje št.3 San Danieleja, vključno z bolnišnico v San Danieleju
- Okrožje št.4 Codroipa



Glavna uprava ima sedež v Guminu; poleg štirih Okrožij in treh bolnišnic ima Podjetje še druge teritorialne strukture z različnimi sedeži: Oddelek za preventivo, Oddelek za mentalno zdravje in Oddelek za zdravljenje odvisnosti.

Kontaktne in vstopne točke do socialno – zdravstvenih uslug so za uporabnike v prvi vrsti osnovane na osnovni socialno – zdravstveni asistenci, ki je zagotovljena preko 151 splošnih zdravnikov in 15 pediatrov po lastni izbiri.

Bolničarska in socialno – teritorialna pomoč je oskrbljena preko 8 Teritorialnih centrov za zdravje, ki so razporejene po raznih dolinah ter po raznih gričevnastih in nižinskih conah, katere so usklajene iz strani samih okrožij.

Podjetje je edino v deželi, ki je pridobilo iz strani Občin pooblastilo treh okrožij za socialne funkcije in iz strani vseh občin pooblastilo za invalidnost, katero upravlja direktno in s katero dopolnjuje zdravstvene funkcije po mandatu, ki je letno določen z občinami.





# Okrožje št.1 Karnije



Vključuje občine:

Amaro, Ampezzo, Arta Terme, Cavazzo Carnico, Cercivento, Comeglians, Enemonzo, Forni Avoltri, Forni di Sopra, Forni di Sotto, Lauco, Ligosullo, Ovaro, Paluzza, Paularo, Prato Carnico, Preone, Ravascletto, Raveo, Rigolato, Sappada, Sauris, Socchieve, Sutrio, Tolmezzo (Tolmeč), Treppo Carnico, Verzegnis, Villa Santina, Zuglio.

Okrožje vključuje Centri za primarno asistenco (C.P.A.) Ovaro in Teritorialne centre za zdravje v Ampezzu in Paluzzi.



Bolnišnica "San Antonio Abate"  
v Tolmeču,  
Ulica Morgagni, 18  
33028 Tolmeč  
( 0433 4881



Okrožje Tolmeča  
Ulica Carnia Libera 1944, 29  
33028 Tolmeč

( 0433 488858

## Okrožje št.2 Gumina



Vključuje občine:

Artegna (Ratenj), Bordano, Chiusaforte (Kluže), Dogna (Dunja), Gemona del Friuli (Gumin), Malborghetto/Naborjet, Moggio Udinese (Mužac), Montenars (Gorjani), Pontebba (Tablja), Resia/Rezija, Resiutta (Na Bili), Tarvisio/Trbiž, Trasaghis, Venzone (Pušja ves).

Okrožje vključuje tudi Centri za primarno asistenco (C.P.A.) Tolmeč in Teritorialne centre za zdravje v Moggio Udinese (Mužac) in Pontebbi (Tablja).



Bolnišnica "San Michele" v Guminu

( 0432 9891  
Okrožje Gumina,  
( 0432 989351  
Trg Rodolone, 2  
33013 Gumin



Teritorialni center v Trbižu

Ulica Vittorio Veneto, 74

33018 Trbiž

( 0428 2931



## Okrožje št.3 San Danieleja



Vključuje občine:

Buja, Colloredo di Montalbano, Coseano, Dignano, Fagagna, Flaibano, Forgaria del Friuli, Majano, Moruzzo, Osoppo, Ragogna, Rive d'Arcano, San Daniele, San Vito di Fagagna, Treppo Grande.

Okrožje vključuje tudi Centri za primarno asistenco (C.P.A.) Buja in Teritorialne centre za zdravje v Fagagni in Coseanu.



Bolnišnica "San Antonio"  
v San Danieleju  
Drevored Trento e Trieste, 33  
33038 San Daniele  
( 0432 9491



Okrožje San Danieleja  
Drevored Trento e Trieste, 2  
33038 San Daniele  
( 0432 949506

## Okrožje št.4 Codroipa



Vključuje občine:

Basiliano, Bertolo, Camino al Tagliamento, Castions di Strada, Codroipo, Lestizza, Mereto di Tomba, Mortegliano, Sedegliano, Talmassons, Varmo.

Vključuje Centri za primarno asistenco (C.P.A.) Mortegliano.



Okrožje Codroipa  
Drevored Francesco Duodo,  
82  
33033 Codroipo  
( 0432 909111

Teritorialni center v Morteglianu,  
Ulica XXV April , 5  
33050 Mortegliano  
( 0432 760688





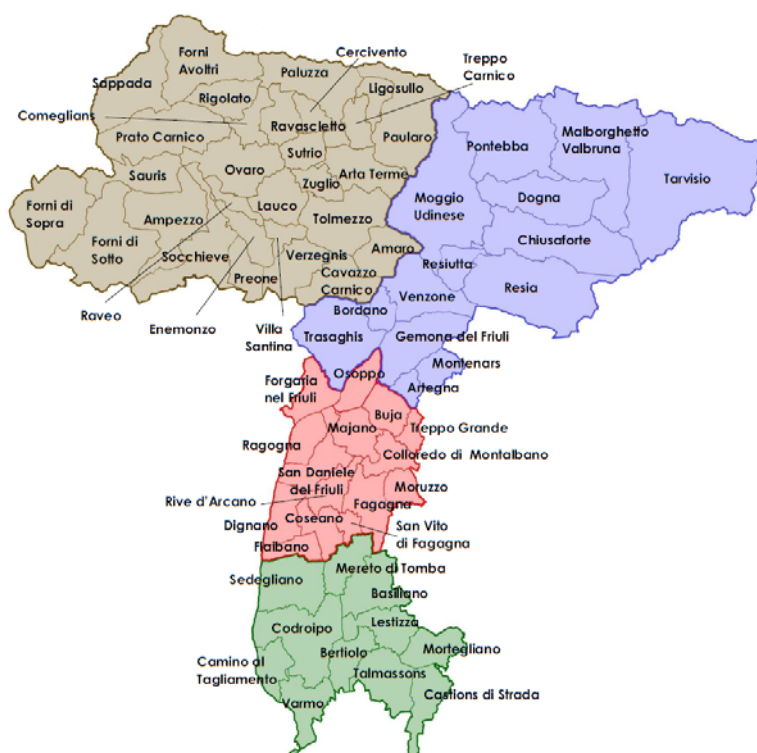


Am 1. Januar 2015 wurde der  
**SANITÄTSBETRIEB NR. 3**  
**„ALTO FRIULI – COLLINARE – MEDIO FRIULI“**  
 gegründet.

Der rechtliche Sitz des Unternehmens ist in Gemona del Friuli,  
 Portuzza-Platz 2.

Der neue Sanitätsbetrieb Nr. 3 „Alto Friuli – Collinare – Medio Friuli“ kümmert sich um die Tätigkeiten, die in den folgenden Sprengeln vorgenommen werden:

- Gebietssprengel Nr. 1 Karnien (Carnia), einschließlich der Krankenhauseinrichtung von Tolmezzo,
- Gebietssprengel Nr. 2 Gemona und Umgebung, einschließlich der Krankenhauseinrichtung für Gesundheit von Gemona,
- Gesundheitssprengel Nr. 3 San Daniele und Umgebung, einschließlich der Krankenhauseinrichtung von San Daniele
- Gebietssprengel Nr. 4 Codroipo und Umgebung



Der Sitz der Generaldirektion befindet sich in Gemona del Friuli. Neben den vier Gebietsprengeln und den drei Krankenhauseinrichtungen, gibt es noch andere Einrichtungen (Vorsorge, Geistige Gesundheit und Abhängigkeitserkrankungen) mit verschiedenen Niederlassungen auf unserem Gebiet.

In erster Linie garantiert die "Basisversorgung für Soziales und Gesundheit" mit 151 Ärzten der Allgemeinmedizin und 15 frei wählbaren Kinderärzten den Zugang zu den Sozial- und Gesundheitsdienstleistungen.

Die Betreuung von Seiten des Pflegepersonals wird von acht sogenannten "Gebietszentren für Gesundheit", die im gesamten Territorium verteilt sind, organisiert. Die Koordination übernehmen die einzelnen Gesundheitsprengel.

Als einziger Sanitätsbetrieb der Region haben wir von den Gemeinden dreier Sprengel die Vollmacht für soziale Angelegenheiten erhalten. Von sämtlichen Gemeinden hingegen, haben wir die Vollmacht für Personen mit Behinderungen erhalten. Die Vollmacht wird direkt vom Sanitätsbetrieb ausgeübt und durch die Gesundheitsleistungen ergänzt. Das Mandat wird jährlich mit den Gemeinden vereinbart.



# Gebietssprengel Nr. 1 Karnien



Der Gebietssprengel Karnien (Carnia) umfasst die folgenden Gemeinden: Amaro, Ampezzo, Arta Terme, Cavazzo Carnico, Cercivento, Comeglians, Enemonzo, Forni Avoltri, Forni di Sopra, Forni di Sotto, Lauco, Ligosullo, Ovaro, Paluzza, Paularo, Prato Carnico, Preone, Ravascletto, Raveo, Rigolato, Sappada, Sauris, Socchieve, Sutrio, Tolmezzo, Treppo Carnico, Verzegnis, Villa Santina, Zuglio.

Der Gebietssprengel ist auch für die Zentren für primäre Assistenz (C.A.P.) von Ovaro und die „Gebietzentren für Gesundheit“ in Ampezzo, Ovaro und Paluzza zuständig.



Krankenhaus „San Antonio Abate“  
von Tolmezzo  
Morgagnistrasse 18  
33028 Tolmezzo  
( 0433 4881



Gebietssprengel Tolmezzo  
Carnia-Libero-1944-Strasse 29  
33028 Tolmezzo  
( 0433 488858



# Gebietssprengel Nr. 2 Gemona



Der Gesundheitssprengel umfasst die folgenden Gemeinden:  
Artegna, Bordano, Chiusaforte, Dogna, Gemona del Friuli, Malborghetto (Malborghetto), Moggio Udinese, Montenars, Pontafel (Pontebba), Resia, Resiutta, Osoppo, Tarvisio, Trasaghis, Venzone.

Der Gebietssprengel ist auch für die Zentren für primäre Assistenz (C.A.P.) von Tarvis und die "Gebietzzentren für Gesundheit" in Moggio Udinese, Pontafel (Pontebba) und Tarvis (Tarvisio) zuständig.



Krankeneinrichtung für die Gesundheit "San Michele" von Gemona

( 0432 9891  
Gebietssprengel Gemona  
( 0432 989351  
Rodolone-Platz 2  
33013 Gemona del Friuli



Gebietzzentrum von Tarvis  
33018 Vittorio-Veneto-Strasse 74  
33018 Tarvis  
( 0428 2931

# Gebietssprengel Nr. 3 San Daniele



Der Gebietssprengel umfasst die Gemeinden:  
Buja, Colloredo di Montalbano, Coseano, Dignano, Fagagna, Flaibano, Forgaria del Friuli, Majano, Moruzzo, Ragogna, Rive d'Arcano, San Daniele, San Vito di Fagagna, Treppo Grande.

Der Gebietssprengel ist auch für die Zentren für primäre Assistenz (C.A.P.) von Buja und die "Gebietzentren für Gesundheit" in Buja, Fagagna und Coseano zuständig.



Krankenhaus "San Antonio"  
von San Daniele  
Trento und Trieste-Allee 33  
33038 San Daniele  
( 0432 9491



Gebietssprengel San Daniele  
Trento und Trieste-Allee 33  
33038 San Daniele  
( 0432 949506



# Gebietssprengel Nr. 4 Codroipo



Der Gebietssprengel "Codroipo" umfasst die folgenden Gemeinden: Basiliano, Bertolo, Camino al Tagliamento, Castions di Strada, Codroipo, Lestizza, Mereto di Tomba, Mortegliano, Sedegliano, Talmassons, Varmo.

Der Gebietssprengel ist auch für Zentren für primäre Assistenz (C.A.P.) von Mortegliano und das "Gebietzentrum für Gesundheit" Mortegliano zuständig.



Gebietssprengel Codroipo  
Francesco-Duodo-Allee 82  
33033 Codroipo  
( 0432 909111

Gebietzentrum Mortegliano  
Strasse des XXV. Aprils 5  
33050 Mortegliano  
( 0432 760688







DAL CELLULARE  
DAL FISSO E  
DALL'ESTERO



**NUMERO UNICO** CALL CENTER SALUTE E SOCIALE



**PRENOTAZIONI PRESTAZIONI SANITARIE:**

lunedì - venerdì dalle 07.00 alle 19.00 sabato dalle 08.00 alle 14.00

**INFORMAZIONI SERVIZI SOCIALI:**

lunedì - venerdì dalle 09.00 alle 18.00 sabato, domenica e festivi dalle 09.00 alle 14.00



**PRENOTAZIONI DI PRESTAZIONI SANITARIIS:**

di lunis al vinars des 7.00 aes 19.00 la sabide des 8.00 aes 14.00

**INFORMAZIONI SUI SERVIZI SOCIĀI:**

di lunis al vinars des 9.00 aes 18.00 la sabide, domenie e tai dis di fieste des 9.00 aes 14.00



**NAROČANJE ZDRAVSTVENIH USLUG:**

ponedeljek – petek od 7.00 do 19.00 sobota od 8.00 do 14.00

**INFORMACIJE O SOCIALNIH SLUŽBAH:**

ponedeljek - petek od 9.00 do 18.00 sobota, nedelja in prazniki od 9.00 do 14.00



**TERMINVEREINBARUNG FÜR GESUNDHEITSDIENSTLEISTUNGEN:**

Montag – Freitag von 7.00 bis 19.00 Uhr samstags von 8.00 bis 14.00 Uhr

**INFORMATIONEN ÜBER SOZIALDIENSTLEISTUNGEN:**

Montag – Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr samstags, sonn- und feiertags von 9.00 bis 14.00 Uhr

© **Relazioni, comunicazione e fund raising**

Piazzetta Portuzza, 2 – 33013 Gemona del Friuli (UD) | [urp@as3.sanita.fvg.it](mailto:urp@as3.sanita.fvg.it) | 0432 989406

**Traduzioni** (Traduzions - Prevedel - Übersetzungen): Sara Maieron, Alen Carli, Heidi Londero Pack

**Testi e Grafica** (Tescj e Grafiche – Besedilo in grafika - Text und Grafik): Martina Picco, Elena Sabra Offoiach, Roberta Collica

*Publicazione realizzata con il contributo della L. 38/2001 (Promozione della Lingua Slovena nella PA)*

Publicazion fate in grazie dal contribùt de Leç 38/2001 (Promozion de Lenghe Slovene intes Amministrazions Publichis). - Publikacija je bila izdana s prispevki, ki jih predvideva zakon št. 38/2001 za promocijo slovenskega jezika v javni upravi. - Die Veröffentlichung wurde Dank der Beiträge des Gesetzes Nr. 38/2001 (Förderung der slowenischen Sprache in der öffentlichen Verwaltung) realisiert.